



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE FRITZ, SITUÉ AU 20477, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ LE 8 MAI 2018 À 19 H 30, À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE FRITZ COMMUNITY CENTRE, LOCATED AT 20477 CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ON TUESDAY, MAY 8, 2018 AT 7:30 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor:

Maria Tutino, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors:

Michel Beauchamp
Kevin M. Doherty
Wanda Lowensteyn
Lynda Phelps
Janet Ryan

Absent / Absente:

Andrea Gilpin

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents / Also in attendance : Jacques DesOrmeaux, directeur général / Director general
Cassandra Comin Bergonzi, Greffière / Town Clerk

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

A. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomed the public in attendance.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2018-05-117
Il est proposé par le conseiller Beauchamp, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du mardi 8 mai 2018 tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

B. ADOPTION OF THE AGENDA

2018-05-117
It is moved by Councillor Beauchamp, seconded by Councillor Lowensteyn

TO adopt the agenda of the regular Council meeting of Tuesday, May 8, 2018 as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Les 32 personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 19 h 33.

C. PUBLIC QUESTION PERIOD

The 32 persons present were invited to submit their questions to the members of Council at 7:33 p.m.

Nom	Sujet de la question
Stephen Gruber	Subventions pour les abonnements aux loisirs. / Grants for the membership to recreation.
Joe Kranitz	Photo de la mairesse Tutino en compagnie de la mairesse de Montréal dans la revue Entre Nous. / Picture of Mayor Tutino with Montreal Mayor Plante published in the last News & Views.
Eric Winn	Chiens sans licence au parc Bertold. / Unlicensed dogs at the Bertold Park. Opération de nettoyage / Spring clean-up.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



La période de questions se termine à 19 h 42.

The question period is declared closed at 7:42 p.m.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

1. Rapport des activités du Poste de quartier 1 du SPVM pour le mois d'avril 2018.

La mairesse Tutino annonce la nomination du nouveau commandant Eric Breton.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois d'avril 2018.

La mairesse Tutino fait un rapport sur les activités de la Ville pour le mois d'avril 2018.

Plusieurs sujets sont abordés par la mairesse:

- Augmentation de nouveaux résidents avec des jeunes familles;
- Félicitations aux Citoyens bénévoles en patrouille de la Ville. Le 1^{er} mai, ils ont complété 2 500 journées de patrouilles contiguës depuis leur début le 27 juin 2011;
- Vanessa et Natasha Drouin se partagent le certificat-cadeau Subway de 40 \$ à titre de gagnantes du 10^e Défi annuel des nids-de-poule pour avoir découvert la plus grande crevasse de la ville «plus petite qu'un nid de poule»;
- Vieilles enseignes de rue: réservation à partir du 9 mai; ramassage le 26 mai (Jour de la Terre) aux Travaux publics;
- Dépôt du rapport financier 2017. Pour la 12^e année consécutive, la Ville a enregistré un excédent. Chaque année depuis 2012, la Ville a enregistré un excédent de plus de 1,5 million de dollars.

3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois d'avril 2018.

Le conseiller Beauchamp fait un compte-rendu au sujet du bateau de la Garde côtière, et des activités de Sauvetage Baie-D'Urfé Rescue et des Citoyens bénévoles en patrouille (vCOP).

La conseillère Lowensteyn fait un compte-rendu sur les sujets suivants :

Environnement :

- Jour de la Terre : tous les 250 arbres sont réservés;
- Rappel au sujet des divers services de nettoyage printanier disponibles aux travaux publics le 26 mai;

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of April 2018.

Mayor Tutino announced the nomination of the new Commandant Eric Breton.

2. Mayor's report on Town activities for the month of April 2018.

Mayor Tutino gives a report on the Town activities for the month of April 2018.

Several topics were addressed by the mayor:

- Increase of new Town residents with young families;
- Congratulations to the Town's Volunteer Citizens on Patrol. On May 1st, they reached 2500 days of contiguous patrolling, a streak started on June 27, 2011;
- Vanessa and Natasha Drouin shared the \$40 Subway gift certificate as co-winners in the 10th Annual Pothole Challenge for discovering the largest "non-pothole sized" crevasses in Town;
- Old Town street signs: reservation starting May 9; pick-up on May 26 (Earth Day) at Public Works;
- Tabling of the 2017 Financial Report. For the 12th year in a row the Town recorded a surplus. Every year since 2012, the Town recorded a surplus of greater than \$1.5 million.

3. Councillors' reports on Town activities for the month of April 2018.

Councillor Beauchamp reported on the Canadian Coast Guard's boat and on the activities of the Sauvetage Baie-D'Urfé Rescue and the Citizens on Patrol (vCOPS).

Councillor Lowensteyn reported on the following topics:

Environment:

- Earth Day: All 250 trees were reserved;
- Reminder for the various Spring Cleaning services available at Public Works on May 26th;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



- Merci à Eric Winn pour l'organisation du week-end de nettoyage des bénévoles de la ville.

Parcs et loisirs :

- Description de la réussite du 1^{er} Expo jeunesse de Baie D'Urfé le 5 mai;
- Une barrière de sécurité cycliste sur le sentier Oxford sera installée cette semaine.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois d'avril 2018.

Le directeur général donne un compte-rendu des activités de la Ville pour le mois d'avril 2018.

E. PROCÈS VERBAUX

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 10 avril 2018 à 19 h 30.

2018-05-118

Il est proposé par le conseiller Beauchamp, appuyé par le conseiller Doherty

D'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 10 avril 2018 à 19 h 30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

F. CORRESPONDANCE

1. Lettre de Lionel H. Groome concernant le parc Morgan.

Déposée et traitée par la conseillère Lowensteyn.

2. Lettre de Yan et Josée Lafortune concernant les excès de vitesse sur la rue Winters.

Déposée et traitée par le conseiller Beauchamp, et référée au Comité de circulation et de sécurité routière.

2. Lettre de Brian Manning concernant les réunions semestrielles d'information du parc industriel.

Déposée et traitée par la mairesse Tutino.

- Thank you to Eric Winn for organizing the town volunteer clean up weekend.

Parks and Recreation

- Description of successful first Baie-D'Urfé Youth Expo held on May 5th.
- Bicycle safety gate at the Oxford path is being installed this week.

4. Director General's report on Town activities for the month of April 2018.

The Director General provides a report on Town activities for the month of April 2018.

E. MINUTES

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, April 10, 2018 at 7:30 p.m.

2018-05-118

It is moved by Councillor Beauchamp, seconded by Councillor Doherty

TO adopt the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, April 10, 2018 at 7:30 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

F. CORRESPONDENCE

1. Letter from Lionel H. Groome concerning Morgan Park.

Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.

2. Letter from Yan and Josée Lafortune regarding excessive speed on Winters Street.

Tabled and addressed by Councillor Beauchamp and referred to the Traffic and Road Safety Committee.

3. Letter from Brian Manning concerning the semi-annual industrial park information meetings.

Tabled and addressed by Mayor Tutino.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



G. ADMINISTRATION

1. Modification du bail avec le Centre de la petite enfance (CPE) du Whiteside Taylor.

ATTENDU que le Centre de la petite enfance Whiteside Taylor est une personne morale à but non lucratif qui bénéficie d'une subvention annuelle de fonctionnement de la part du gouvernement du Québec;

ATTENDU QUE le Centre de la petite enfance (CPE) Whiteside Taylor demande à la Ville une prolongation de son Bail, et ce jusqu'au 31 décembre 2021;

ATTENDU la recommandation du Directeur général.

2018-05-119

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Beauchamp

D'abroger la convention de location intervenue entre la Ville de Baie-D'Urfé et le Centre de la petite enfance Whiteside Taylor pour la période du 1^{er} janvier 2015 au 31 décembre 2019;

D'autoriser la mairesse et le Directeur général à signer la modification au Bail intervenu avec le Centre de la petite enfance Whiteside Taylor pour la période du 1^{er} janvier 2016 au 31 décembre 2019, afin de prolonger la durée dudit Bail jusqu'au 31 décembre 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Politique de reconnaissance des employés

ATTENDU QUE le conseil reconnaît et apprécie la loyauté et l'apport de ses employés de longue date à l'image de la Ville et à l'excellence des services offerts aux citoyens;

ATTENDU QUE le programme de reconnaissance est grandement apprécié par les employés et représente un excellent outil de motivation;

ATTENDU QUE le service des Ressources Humaines recommande d'en faire une politique et d'ajouter des montants afin de souligner les employés ayant atteint 35 et 40 ans de service;

ATTENDU QUE la politique de reconnaissance des employés est soumise à l'approbation du conseil.

2018-05-120

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Lowensteyn

G. ADMINISTRATION

1. Modification to the lease with the Whiteside Taylor CPE (Centre de la petite enfance).

WHEREAS the *Centre de la petite enfance* Whiteside Taylor is a non-profit organization receiving an annual operating subsidy from the Québec Government;

WHEREAS the Whiteside Taylor CPE (Centre de la petite enfance) has requested from the Town an extension of its lease until December 31, 2021;

CONSIDERING the recommendation of the Director General.

2018-05-119

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Beauchamp

TO repeal the Rental Agreement entered into between the Town of Baie-D'Urfé and the Whiteside Taylor CPE (*Centre de la petite enfance*) for the period beginning on January 1, 2015 and ending on December 31, 2019;

TO authorize the Mayor and the Director general to sign the modification to the Lease entered into with the Whiteside Taylor CPE (*Centre de la petite enfance*) in order to extend the terms of said Lease until December 31, 2021.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Employee Recognition Policy

WHEREAS the Council recognizes and appreciates the loyalty and contribution of its long-time employees to the Town's image and the excellence of services offered to its citizens;

WHEREAS the Employee Recognition Programme is greatly appreciated by employees and is an excellent motivational tool;

WHEREAS the Department of Human Resources recommended to adopt a policy and add amounts to highlight 35 and 40 years of services;

WHEREAS the Employee Recognition Policy is submitted for Council's approval.

2018-05-120

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Lowensteyn



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'adopter la politique de reconnaissance des employés de la Ville de Baie-D'Urfé ;

TO adopt the Employee Recognition Policy of the Town of Baie-D'Urfé;

D'imputer la dépense de 2 700 \$ pour l'année en cours comme suit :

To charge the expense of \$2,700 for the current year as follows:

Provenance : Fonds
général
Imputation : 02-160-00-
493

Source: General
funds
Charge to: 02-160-00-
493

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Lettre d'entente avec le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP) – Cols blancs.

4. Letter of agreement with the Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP) – White Collars

2018-05-121

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Doherty

2018-05-121

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Doherty

D'autoriser la mairesse et la Directrice des ressources humaines à signer une lettre d'entente avec le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP) – Cols blancs, relativement à l'interprétation de l'article 5.04 de la Convention collective traitant des libérations syndicales.

TO authorize the Mayor and the Director of Human Resources to sign a letter of agreement with the *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP) – White collars*, regarding the interpretation of Article 5.04 of the Collective Agreement dealing with union leaves.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Lettre d'entente avec le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal (SCFP-301).

4. Letter of agreement with le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal (SCFP-301)

2018-05-122

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Beauchamp

2018-05-122

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Beauchamp

D'autoriser la mairesse et la Directrice des ressources humaines à signer une lettre d'entente avec Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal (SCFP-301) relativement à la réalisation de travail en temps continu.

TO authorize the Mayor and the Director of Human Resources to sign a letter of agreement with the *Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal (SCFP-301)* regarding the completion of continuous work.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

5. Embauche d'un ingénieur, Chargé de projet – Remplacement du congé parental du directeur adjoint des Travaux publics.

4. Hiring of an Engineer – Project Manager – Replacement of the Assistant Director of Public Works on parental leave.

ATTENDU QUE le directeur adjoint des travaux publics est en congé parental;

WHEREAS the Assistant Director of Public Works is absent on parental leave;

ATTENDU QU'il est nécessaire d'embaucher un ingénieur de projets, sur une base contractuelle pour une période d'un an;

WHEREAS it is deemed necessary to hire a Project Engineer, on a contractual basis, for a period of one year;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



ATTENDU la recommandation du Comité de sélection.

2018-05-123

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Ryan

DE nommer M. Sébastien Leblanc, au poste d'ingénieur chargé de projets au Service des travaux publics sur une base temporaire à compter du 14 mai 2018 jusqu'au 10 mai 2019;

D'autoriser la Directrice des ressources humaines à signer le contrat de travail au nom de la Ville;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance : Fonds général
Imputation : 02-320-00-141
et plusieurs postes budgétaires de paie.

Et d'autoriser le transfert suivant afin de combler le salaire :

Somme : 23 205,00 \$
Du compte : 55-991-00-000
(surplus non affecté)
Au compte : 02-320-00-141

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

H. FINANCES

1. Dépôt du rapport financier et du rapport des vérificateurs externes pour l'exercice financier 2017.

Conformément à l'article 105.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la conseillère Ryan confirme que la trésorière a déposé le rapport financier et le rapport des vérificateurs pour l'exercice financier 2017 et que lesdits documents seront transmis au ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire.

2. Approbation de la liste des dépenses pour le mois d'avril 2018.

2018-05-124

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Phelps

D'approuver la liste des dépenses pour le mois d'avril 2018 au montant de 693 079,69 \$ avec les détails suivants :

CONSIDERING the recommendation of the Selection Committee.

2018-05-123

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Ryan

TO appoint Mr. Sébastien Leblanc to the position of Engineer – Project Manager in the Public Works Department on a temporary basis effective May 14, 2018 until May 10, 2019;

TO authorize the Director of Human Resources to sign, on behalf of the Town, the employment contract;

TO charge the expense as follows:

Source: General Funds
Charge to: 02-320-00-141
and various payroll budgetary codes.

And to authorize the following transfer in order to fund his salary:

Amount: \$23,205.00
From account : 55-991-00-000
(non-allocated surplus)
To account: 02-320-00-141

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

H. FINANCE

1. Tabling of the Financial Report and the External Auditor Reports for fiscal year 2017.

In accordance with section 105.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), Councillor Ryan confirmed that the Treasurer has tabled the Financial Report and the Auditor's Report for the fiscal year 2017, and that said documents will be forwarded to the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy.

2. Approval of the list of expenses for the month of April 2018.

2018-05-124

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Phelps

TO approve the list of expenses for the month of April 2018 in the amount of \$693,079.69 with the following details:



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Chèques : 471 547,98 \$
Chèques annulés : (8 388,98)\$
Débit direct : 229 920,69 \$

Cheques: \$471,547.98
Cancelled cheques: \$ (8,388.98)
Direct debit: \$229,920.69

TOTAL : 693 079,69 \$

TOTAL: \$693,079.69

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Projet de règlement visant à modifier le Règlement 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire – Pouvoir d'autoriser des dépenses et autres – Avis de motion.

2. Draft By-law to further amend By-law 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring – Power to authorize expenditures and others – Notice of motion.

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. 19), l'adoption de tout règlement doit être précédée de la présentation d'un projet de règlement lors d'une séance du conseil, ainsi que d'un avis de motion donné lors de la même séance ou d'une séance distincte.

In accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act*, the passing of every by-law must be preceded by the tabling of a draft by-law at a sitting of the council and a notice of motion must be given at the same sitting or at a separate sitting.

La conseillère Ryan donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le *Règlement 1043-5 visant à modifier le Règlement 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire – Pouvoir d'autoriser des dépenses et autres.*

Councillor Ryan gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council *By-law 1043-5 to further amend By-law 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring – Power to authorize expenditures and others.*

Ce projet de règlement vise à :

The object of this draft by-law is to:

- augmenter l'autorisation de dépenses de la trésorière et du gérant des bâtiments;
- préciser le mode de paiement des dépenses contractuelles;
- déléguer au directeur général le pouvoir de former tout comité de sélection et en établir la fonctionnalité; et
- déterminer les critères d'évaluation applicables à l'analyse des soumissions dans le cadre d'un appel d'offres où un système de pondération et d'évaluation des offres est utilisé.

- Increase the authorization for expenditures of the treasurer and of the building manager;
- Specify the method of payment of contractual expenses;
- Delegate to the Director General the power to form any selection committee and to establish its functionality; and
- Determine the evaluation criteria applicable to the tenders' analysis as part of a call for tenders where a system of bid weighting and evaluating of tenders is used.

Le projet de *Règlement 1043-5 visant à modifier le Règlement 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire – Pouvoir d'autoriser des dépenses et autres* est déposé.

Draft By-law 1043-5 to further amend By-law 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring – Power to authorize expenditures and others is tabled.

I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

1. Octroi du contrat TP-2018-02 – Abattage, élagage et haubanage d'arbres matures.

1. Awarding of a contract – TP-2018-02 – Felling, pruning and bracing of mature trees.

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de Ville le 18 avril 2018 relativement à l'abattage, élagage et haubanage d'arbres matures (appel d'offres n° TP-2018-02);

WHEREAS a public meeting was held at the Town Hall on April 18, 2018 for the opening of tenders for the felling, trimming and hauling of mature trees (Tenders no. TP-2018-02);



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE la greffière adjointe a procédé à l'ouverture de six (6) soumissions;

ATTENDU l'analyse de conformité et la recommandation du Service des Travaux publics.

2018-05-125

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Doherty

D'octroyer le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, Arbo-design Inc. au montant de 24 317,21 \$, toutes taxes comprises pour l'abattage, élagage et haubanage d'arbres matures (appel d'offres n° TP-2018-02);

D'autoriser le directeur du Service des travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance : Fonds général
Imputation : 02-701-50-629

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Compte-rendu du Comité consultatif des parcs et loisirs – Ratification des recommandations.

ATTENDU QUE le Comité consultatif des parcs et loisirs de Baie-D'Urfé a été créé avec la mission de discuter des problèmes courants en matière de parcs, espaces verts, pistes cyclables et piétonnières et des installations de loisirs de la Ville et de faire des recommandations écrites au conseil par l'entremise de rapports des réunions quant aux besoins actuels et futurs.

2018-05-126

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Ryan

QUE le conseil accuse réception du compte-rendu de la rencontre du Comité consultatif des parcs et loisirs tenue le 23 avril 2018 et ratifie les recommandations suivantes :

QUE la *West Island Softball Association* soit informée que la Ville de Baie D'Urfé ne peut pas les accueillir cette saison, pour des raisons de sécurité.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the Assistant Town Clerk has opened six (6) tenders;

CONSIDERING the compliance analysis and the recommendation of Public Works Service.

2018-05-125

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Doherty

TO award the contract to the lowest conforming tenderer, Arbo-design Inc., in the amount of \$24,317.21 (taxes included) for the felling, trimming and hauling of mature trees (Tenders no. TP-2018-02);

TO authorize the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document related to this project;

To charge this expense as follows:

Source: General funds
Charge to: 02-701-50-629

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Report from the Parks and Recreation Advisory Committee – Ratification of the recommendations.

WHEREAS the Baie-D'Urfé Parks and Recreation Advisory Committee was created with the mission of discussing the issues related to parks, green spaces, cycling and pedestrian pathways, and recreation facilities in the Town and to make recommendations in writing to Council by way of reports from the meetings about current and future needs.

2018-05-126

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Ryan

THAT Council acknowledge receipt of the Report of the meeting held on April 23, 2018 by the Parks and Recreation Advisory Committee and ratify the following recommendations:

THAT the West Island Softball Association be informed that the Town of Baie D'Urfé cannot accommodate them this season, for safety reasons.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



I. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

1. Projet de règlement visant à modifier le Règlement de sécurité incendie (SIM) – avis de motion.

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. 19), l'adoption de tout règlement doit être précédée de la présentation d'un projet de règlement lors d'une séance du conseil, ainsi que d'un avis de motion donné lors de la même séance ou d'une séance distincte.

Le conseiller Beauchamp donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le *Règlement 1200-1 visant à modifier le Règlement de sécurité incendie (SIM)*.

Ce projet de règlement vise à introduire les nouvelles dispositions adoptées par le *Chapitre VIII – Bâtiment* du *Code de sécurité du Québec* (RLRQ, chapitre B-1.1, r. 3), de même que ses modifications et le *Code national de prévention des incendies — Canada 2010 (modifié) (CNRC 53303F)*, de même que ses modifications.

Le projet de *Règlement 1200-1 visant à modifier le Règlement de sécurité incendie (SIM)* est déposé.

2. Comité consultatif de circulation et de sécurité routière – Nomination.

ATTENDU QUE le conseil a procédé à la nomination des membres du Comité consultatif de circulation et de sécurité routière de Baie-D'Urfé, conformément à la résolution n° 2018-04-95 adoptée lors de la séance ordinaire du 10 avril 2018;

ATTENDU QU'il est nécessaire de remplacer un des membres en raison de sa non-disponibilité.

2018-05-127

Il est proposé par le conseiller Beauchamp, appuyé par le conseiller Doherty

D'annuler la nomination de Sandy Knoepfel, résidente, à titre de membre du Comité consultatif de circulation et de sécurité routière de Baie-D'Urfé; et

DE nommer Brian Ross, résident, à titre de membre du Comité consultatif de circulation et de sécurité routière de Baie-D'Urfé à compter du 9 mai 2018 jusqu'au 10 avril 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

I. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

1. Draft by-law to further amend by-law 1200 concerning fire safety (SIM) – Notice of motion.

In accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act*, the passing of every by-law must be preceded by the tabling of a draft by-law at a sitting of the council and a notice of motion must be given at the same sitting or at a separate sitting.

Councillor Beauchamp gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council *By-law 1200-1 to further amend by-law 1200 concerning fire safety (SIM)*.

The object of this draft by-law is to introduce the new provisions adopted by *Chapter VIII – Building, of the Quebec Safety Code* (CQLR, chapter B-1.1, r. 3), as well as its amendments and by the *National Fire Code of Canada 2010 (amended) (NRCC 53303)* as well as its amendments.

Draft By-law 1200-1 to further amend By-law 1200 concerning fire safety (SIM) is tabled.

2. Traffic and Road Safety Advisory Committee – Nomination.

WHEREAS Council has appointed the members of the Baie-D'Urfé Traffic and Road Safety Advisory Committee, in accordance with Resolution No. 2018-04-95 adopted at the regular meeting of April 10th, 2018;

WHEREAS it is necessary to replace one of its members because of her unavailability.

2018-05-127

It is moved by Councillor Beauchamp, seconded by Councillor Doherty

TO cancel the nomination of Sandy Knoepfel, resident, as a member of the Baie-D'Urfé Traffic and Road Safety Advisory Committee; and

TO appoint Brian Ross, resident, as a member of the Baie-D'Urfé Traffic and Road Safety Advisory Committee, effective May 9, 2018 until April 10, 2019,

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



3. Compte-rendu du Comité consultatif de circulation et de sécurité routière – Ratification des recommandations.

ATTENDU QUE le Comité consultatif de circulation et de sécurité routière de Baie-D'Urfé a été créé avec la mission de discuter des problèmes courants en matière de circulation et de sécurité routière sur le territoire de la Ville et de faire des recommandations écrites au conseil par l'entremise de rapports des réunions quant aux besoins actuels et futurs.

2018-05-128

Il est proposé par le conseiller Beauchamp, appuyé par la conseillère Phelps

QUE le conseil accuse réception du compte-rendu de la rencontre du Comité consultatif de circulation et de sécurité routière de Baie-D'Urfé tenue le 23 avril 2018 et ratifie les recommandations suivantes :

D'installer les nouveaux et les anciens panneaux afficheurs de vitesse :

- Chemin Lakeshore en face de la piscine;
- Chemin Lakeshore près de l'entrée du Centre communautaire Fritz;
- Surrey, près de la résidence Maxwell;
- Morgan en direction sud, près du Sportsdome;
- Coin de Picardy/Victoria.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

J. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

1. Adjudication de contrat – TP-2018-12: Marquage des chaussées.

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de ville de Baie-D'Urfé le 18 avril 2018 relativement à des travaux de marquage des chaussées pour une période de trois ans (appel d'offres n° TP-2018-12);

ATTENDU QUE la greffière adjointe a procédé à l'ouverture de quatre (4) soumissions;

ATTENDU l'analyse de conformité et la recommandation du directeur des Travaux publics en date du 20 avril 2018.

2018-05-129

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'octroyer le contrat de trois ans au plus bas soumissionnaire conforme, *Les Signalisations RC inc.*, au montant total de 53 882,55 \$,

3. Report from the Traffic and Road Safety Advisory Committee – Ratification of the recommendations.

WHEREAS the Baie-D'Urfé Traffic and Road Safety Advisory Committee was created with the mission of discussing the issues related to current traffic and road safety issues on the territory of the Town and to make recommendations in writing to Council by way of reports from the meetings about current and future needs.

2018-05-128

It is moved by Councillor Beauchamp, seconded by Councillor Phelps

THAT Council acknowledge receipt of the report of the meeting held on April 23, 2018 by the Baie-D'Urfé Traffic and Road Safety Advisory Committee and approve the following recommendations:

TO install the new and old speed indicators panels as follows:

- Chemin Lakeshore across from the pool;
- Chemin Lakeshore near the Fritz Community Centre entrance;
- On Surrey near the Maxwell Residence;
- On Morgan near Sports Dome, south bound;
- Corner of Picardy/Victoria.

UNANIMOUSLY RESOLVED

J. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Awarding of contract – TP-2018-12: Pavement Marking.

WHEREAS a public meeting was held at the Town Hall of Baie-D'Urfé on April 18, 2018 for the opening of tenders for the pavement marking for a period of 3 years (Tenders no. TP-2018-12);

WHEREAS the Assistant Town Clerk has opened four (4) tenders;

CONSIDERING the compliance analysis and the recommendation of the Director of Public Works dated April 20, 2018.

2018-05-129

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Lowensteyn

TO award the three-year contract to the lowest conforming tenderer, *Les Signalisations RC Inc.* in the total amount of \$53,882.55 (taxes



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



toutes taxes comprises pour le **marquage des chaussées (appel d'offres TP-2018-12);**

D'autoriser le directeur des Travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'imputer les dépenses comme suit :

Provenance : Fonds général
Imputation : 02-355-00-521

Exercice financier 2018 : 17 670,76 \$
Exercice financier 2019 : 18 105,89 \$
Exercice financier 2020 : 18 105,89 \$
Total : 53 882,55 \$

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Adjudication de contrat – TP-2018-09 – Réfection d'une section de la rue Victoria entre les rues Lakeview et Morgan.

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de ville de Baie-D'Urfé le 18 avril 2018 relativement à la réfection d'une section de la rue Victoria entre les rues Lakeview et Morgan (appel d'offres n° TP-2018-09);

ATTENDU QUE la greffière adjointe a procédé à l'ouverture de quatre (4) soumissions;

ATTENDU l'analyse de conformité et la recommandation du directeur des Travaux publics en date du 20 avril 2018.

2018-05-130
Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par le conseiller Beauchamp

D'octroyer le contrat de trois ans au plus bas soumissionnaire conforme, *Les Constructions CJRB Inc.* au montant total de 379 305.97 \$, toutes taxes comprises, pour la **réfection d'une section de la rue Victoria entre les rues Lakeview et Morgan (appel d'offres TP-2018-09);**

D'autoriser le directeur des Travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'imputer les dépenses comme suit :

Provenance :Fonds des activités d'investissement
Imputation : 23-040-00-521

ET d'autoriser les transferts suivants :

included) for the **Pavement Marking (Tenders TP-2018-12);**

TO authorize the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document related to this project;

To charge this expense as follows:

Source: General funds
Charge to: 02-355-00-521

Fiscal year 2018 : \$17,670.76
Fiscal year 2019 : \$18,105.89
Fiscal year 2020 : \$18,105.89
Total : \$53,882.55

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Awarding of contract – TP-2018-09 – Reconstruction of a section of Victoria Street between Lakeview and Morgan.

WHEREAS a public meeting was held at the Town Hall of Baie-D'Urfé on April 18, 2018 for the opening of tenders for the reconstruction of a section of Victoria Street between Lakeview and Morgan Streets (Tenders no. TP-2018-09);

WHEREAS the Assistant Town Clerk has opened four (4) tenders;

CONSIDERING the compliance analysis and the recommendation of the Director of Public Works dated April 20, 2018.

2018-05-130
It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Beauchamp

TO award the three-year contract to the lowest conforming tenderer, *Les Constructions CJRB Inc.* in the total amount of \$379,305.97 (taxes included) for the **reconstruction of a section of Victoria Street between Lakeview and Morgan Streets (Tenders TP-2018-09);**

TO authorize the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document related to this project;

To charge these expenses as follows:

Source: Activity Investment Funds
Charge to: 23-040-00-521

And authorize the following transfer of funds:



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Montant: 140 460,68 \$
Du compte : 59-140-01-058
(Règlement 1058)
Au compte: 23-040-00-521

Amount: \$140,460.68
From account : 59-140-01-058
(By-law 1058)
To account: 23-040-00-521

Montant: 55 371,46 \$
Du compte : 02-320-00-419
Au compte: 23-040-00-521

Amount: \$55,371.46
From account : 02-320-00-419
To account: 23-040-00-521

Montant: 34 746,69 \$
Du compte : 02-320-10-529
Au compte: 23-040-00-521

Amount: \$34,746.69
From account : 02-320-10-529
To account: 23-040-00-521

Montant: 148 727,14 \$
Du compte : 55-991-00-000
Au compte: 23-040-00-521

Amount: \$148,727.14
From account : 55-991-00-000
To account: 23-040-00-521

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Transfert de fonds – Rénovations de l'hôtel de ville.

3. Transfer of funds – Renovations at the Town Hall.

ATTENDU QUE, dans son programme triennal d'investissement (PTI) 2018-2019-2020, le conseil a autorisé des dépenses afin de procéder à une étude de faisabilité, de travaux d'urgence et de mise aux normes du bâtiment de l'hôtel de ville.

WHEREAS in its 2018-2019-2020 Programme of Capital Expenditures (PTI), Council authorized expenditures to conduct a feasibility study, emergency works and upgrading of the Town Hall building.

2018-05-131

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Phelps

2018-05-131

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Phelps

D'autoriser le transfert de 50 000 \$ pour couvrir les dépenses relatives aux études en mécanique, électrique et architecturale actuellement en cours :

TO authorize the transfer of funds in the amount of \$50,000 to cover expenses relating to mechanical, electrical and architectural studies currently in progress:

Provenance : Fonds général
Imputation : 02-130-10-419

Source: General Funds
Charge to: 02-130-10-419

Du compte : 55-992-00-000
(surplus affecté)

From account : 55-992-00-000
(affected surplus)

Au compte: 02-130-10-419
(autres services professionnels)

To account: 02-130-10-419
(Other Professional Services)

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

L. URBANISME

L. TOWN PLANNING

1. Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme tenue le 20 mars 2018.

1. Tabling of the minutes of the meeting of the Town Planning Advisory Committee held on March 20, 2018.

La conseillère Ryan dépose le procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme tenue le 20 mars 2018.

Councillor Ryan tabled the minutes of the meeting of the Town Planning Advisory Committee held on March 20, 2018.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



2. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale – 84, Oxford.

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande de permis de construction pour la propriété située au 84, rue Oxford;

ATTENDU QUE la propriété est assujettie au *Règlement n° 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale*, qui exige que les plans soient soumis au conseil pour approbation préalablement à l'émission d'un certificat d'autorisation et/ou d'un permis de lotissement et/ou d'un permis de construction;

ATTENDU QUE, lors de la réunion du 17 avril 2018, le Comité consultatif d'urbanisme de la Ville et le directeur de l'urbanisme ont recommandé l'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale mentionné ci-dessous.

2018-05-132

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Doherty

D'approuver l'extension, conformément aux plans préparés par Fabric architecture, datés du 6 avril 2018 et les plans d'aménagement de Jean-Philippe Grondin, arpenteur-géomètre datés du 14 mars 2018, ceux-ci étant conformes aux critères et aux objectifs visés par le *Règlement no 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale*, conformément à la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme en date du 17 avril 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité de démolition tenue le 24 avril 2018.

La conseillère Ryan dépose le procès-verbal de la réunion du comité de démolition tenue le 24 avril 2018.

4. Projet de règlement visant à modifier le Règlement de nuisances 969 - interdiction de fumer dans les parcs publics et autres nuisances – avis de motion.

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. 19), l'adoption de tout règlement doit être précédée de la présentation d'un projet de règlement lors d'une séance du conseil, ainsi que d'un avis de motion donné lors de la même séance ou d'une séance distincte.

La conseillère Ryan donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le *Règlement 969-12*

2. Request for approval of Site Planning Architectural Integration Program – 84 Oxford.

WHEREAS the Town has received an application for a building permit for the property located at 84 Oxford;

WHEREAS the property is subject to the *Site Planning and Architectural Integration Program By-law No. 1047*, which requires that plans be submitted to Council for approval prior to the issuance of a certificate of authorization and/or a subdivision permit and/or a building permit;

WHEREAS, at its meeting held on April 17, 2018, the Town Planning Advisory Committee and the Director of Town Planning has recommended the approval of the Site Planning and Architectural Integration Program mentioned below.

2018-05-132

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Doherty

TO approve the extension as per plans prepared by Fabric architecture, dated April 6, 2018, as well as the layout plan from Jean-Philippe Grondin, arpenteur-géomètre, dated 14 mars 2018, as they are in conformity with the criteria and objectives outlined in the *Site Planning and Architectural Integration Program By-law no. 1047*, as per the recommendations of the Town Planning Advisory Committee dated April 17, 2018..

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Tabling of the minutes of the meeting of the Demolition Committee held on April 24, 2018.

Councillor Ryan tabled the minutes of the meeting of the Demolition Committee held on April 24, 2018.

4. Draft By-law to further amend Nuisances By-law 969 – prohibition of smoking in public parks and other nuisances – Notice of motion.

In accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act*, the passing of every by-law must be preceded by the tabling of a draft by-law at a sitting of the council and a notice of motion must be given at the same sitting or at a separate sitting.

Councillor Ryan gives notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council *By-law 969-12 to*



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



visant à modifier le Règlement de nuisances 969 - interdiction de fumer dans les parcs publics et autres nuisances.

further amend Nuisances By-law 969 – prohibition of smoking in public parks and other nuisances.

Ce projet de règlement vise à :

The object of this draft by-law is to:

- Introduire de nouvelles définitions : «fumer», «parc public» et «représentant autorisé»;
- Ajouter de nouvelles sections pour interdire la vente de marchandises ou produits alcoolisés, la consommation et la possession de breuvages alcoolisés sur la place publique;
- Interdire l'usage de drogues sur tout lieu public;
- Modifier le Chapitre I – Amendes afin de permettre aux représentants autorisés d'entrer dans une propriété afin de faire appliquer le règlement; et
- D'ajouter une liste de tous les parcs publics de la ville.

- Introduce new definitions of “Smoking”, “Public Park”, “Authorized Representative”;
- Add new sections to prohibit the sale of goods and refreshments, the consumption and the possession of alcoholic beverages in public places;
- Prohibit the use of drugs in all public places;
- Amend Chapter I - Penalties to allow authorized representatives to enter buildings and enforce the by-law; and
- Include a list of all the public parks in the Town.

Le projet de Règlement 969-12 visant à modifier le Règlement de nuisances 969 - interdiction de fumer dans les parcs publics et autres nuisances est déposé.

Draft By-law 969-12 to further amend Nuisances By-law 969 – prohibition of smoking in public parks and other nuisances is tabled.

M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

M. CITIZENS SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

1. Antique Car Show.

1. Antique Car Show.

ATTENDU QUE la Ville veut soutenir les programmes d'activités auprès des résidents;

WHEREAS the Town wants to support the program of activities for the residents;

ATTENDU QUE la Ville veut octroyer des subventions, conformément au budget 2018.

WHEREAS the Town wants to provide grants, in accordance with the 2018 budget.

2018-05-133

2018-05-133

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Doherty

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Doherty

D'autoriser la tenue de l'édition 2018 de l'événement *Antique Car Show* le 5 août sur le site du parc Fritz;

TO authorize the holding of the 2018 edition of the *Antique Car Show* on August 5, on the site of the Fritz Park;

D'octroyer une contribution financière de 4 000 \$ à l'organisme Sauvetage Baie-D'Urfé et d'imputer cette dépense comme suit :

TO award a financial contribution of \$4,000 to the Baie-D'Urfé Rescue and to charge this expense as follows:

Provenance : Fonds général
Imputation : 02-701-70-959

Source: General Funds
Charge to: 02-701-70-959

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Contribution financière au Festival de Baie-D'Urfé : activités et BBQ des dignitaires.

2. Financial contribution to the Baie-D'Urfé Day activities and BBQ dignitaries.

ATTENDU QUE la Ville veut soutenir les programmes d'activités auprès des résidents;

WHEREAS the Town wants to support the program of activities for the residents;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE la Ville veut octroyer des subventions, conformément au budget 2018.

WHEREAS the Town wants to provide grants, in accordance with the 2018 budget.

2018-05-134

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Lowensteyn

2018-05-134

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Lowensteyn

D'autoriser le paiement de la subvention de 1 575 \$ à l'Association des citoyens de Baie-D'Urfé pour le Festival de Baie-D'Urfé les 16 et 17 juin 2018 pour les activités suivantes :

TO authorize a grant in the amount of \$1,575 to the Baie-D'Urfé Citizens' Association regarding the Baie-D'Urfé Festival to be held on June 16 and 17, 2018 for the following activities:

- Caffeine kick, Fun Run, Chasse aux Trésors, exposition d'art, déjeuner de la fête des pères et jeu de soccer: 1075 \$;
- BBQ (billets pour les dignitaires): 500 \$;

- Caffeine kick, Fun Run, Treasure Hunt, Art Exhibition, Father's Day Luncheon and Soccer Game: \$1 075;
- BBQ (tickets for dignitaries): \$500;

ET d'imputer cette dépense comme suit :

And to charge this expense as follows:

Provenance : Fonds général
Imputation : 02-701-70-959

Source: General Funds
Charge to: 02-701-70-959

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Contribution financière au Club de curling : mesures d'urgence.

3. Financial contribution to the Curling Club – Emergency Measures.

ATTENDU QUE le Club de curling est désigné dans le plan des mesures d'urgence comme refuge primaire pour les citoyens de Baie-D'Urfé.

WHEREAS the Curling Club is designated in the emergency measures plan as a primary refuge for the citizens of Baie-D'Urfé.

2018-05-135

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Doherty

2018-05-135

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Doherty

D'autoriser la subvention annuelle de 2 000 \$ au Club de curling de Baie-D'Urfé pour la gestion et l'entretien en tant que refuge d'urgence primaire de la Ville;

TO authorize the annual grant of \$2,000 to the Baie-D'Urfé Curling Club for the management and maintenance as the Town's primary emergency shelter;

ET d'imputer cette dépense comme suit :

And to charge this expense as follows:

Provenance : Fonds général
Imputation : 02-230-20-499

Source: General Funds
Charge to: 02-230-20-499

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Entente – concerts d'été.

4. Agreement – Summer concerts.

ATTENDU QUE la Ville souhaite assurer l'encadrement d'une offre de service relativement à sa programmation culturelle.

WHEREAS the City wishes to ensure the supervision of a service offer with respect to its cultural programming.

2018-05-136

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Beauchamp

2018-05-136

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Beauchamp



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'autoriser la conclusion de l'entente entre la Ville et Keith Fyckes pour la tenue d'une série de 11 concerts, dont 10 dans le cadre des *Concerts d'été de Baie-D'Urfé* et un (1) concert dans le cadre du *Festival Baie-D'Urfé* en échange d'une rémunération par la Ville;

To authorize the conclusion of the agreement between the Town and Keith Fyckes for a series of 11 concerts, including 10 as part of the Baie-D'Urfé Summer Concerts and one (1) concert at the Baie-D'Urfé Festival in exchange for a remuneration from the Town;

D'autoriser Susan Stokley, Coordonnatrice des relations publiques et communautaires, à signer le contrat, pour et au nom de la Ville;

TO authorize Susan Stokley, Public and Community Relations Coordinator, to sign the contract for and on behalf of the Town;

D'autoriser le versement de quatre chèques pour un somme totale de 10 750 \$ et ce, selon les conditions convenues dans le contrat entre la Ville et le diffuseur;

TO authorize the payment of four checks for a total amount of \$10,750, according to the conditions agreed in the contract between the Town and the broadcaster;

D'autoriser les dépenses reliées au soutien technique (575 \$) et à la promotion (200 \$) selon les conditions convenues dans le contrat entre la Ville et le diffuseur.

TO authorize expenses related to technical support (\$575) and promotion (\$200) according to the conditions agreed in the contract between the Town and the broadcaster;

ET d'imputer ces dépenses comme suit :

And to charge these expenses as follows:

Provenance : Fonds général
Imputation de 750 \$: 02-701-70-959
Imputation de 10 775 \$: 02-701-71-959

Source: General Funds
Charge \$750 to: 02-701-70-959
Charge \$10,775 to : 02-701-71-959

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

O. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

O. SECOND QUESTION PERIOD

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 21 h 29.

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 9:29 p.m.

Nom	Sujet de la question
Matthew McCarthy	Processus du parc Bertold. / <i>Process of the Bertold Park.</i>
Susan Hawker	Piste cyclable./ <i>Bicycle path.</i> Plans pour la nouvelle maison au 84 Oxford et remplacement des arbres. / <i>Plans of the new house at 84 Oxford and replacement of trees.</i>
Karin Gebert	Plans pour la stabilisation des berges. / <i>Plans relating to the shoreline stabilization.</i>
Stephen Grubert	Stabilisation des berges pour les terrains privés. / <i>Plans for the shorelines stabilisation for private lands.</i>



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



P. LEVÉE DE SÉANCE

2018-05-137

**Il est proposé par la conseillère Ryan,
appuyé par le conseiller Beauchamp**

DE lever la séance à 21 h 43.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Maria Tutino
Mairesse / Mayor

P. CLOSING OF THE MEETING

2018-05-137

**It is moved by Councillor Ryan, seconded
by Councillor Beauchamp**

TO close the Council meeting at 9:43 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

Cassandra Comin Bergonzi
Greffière / Town Clerk